

*jura*<sup>®</sup>



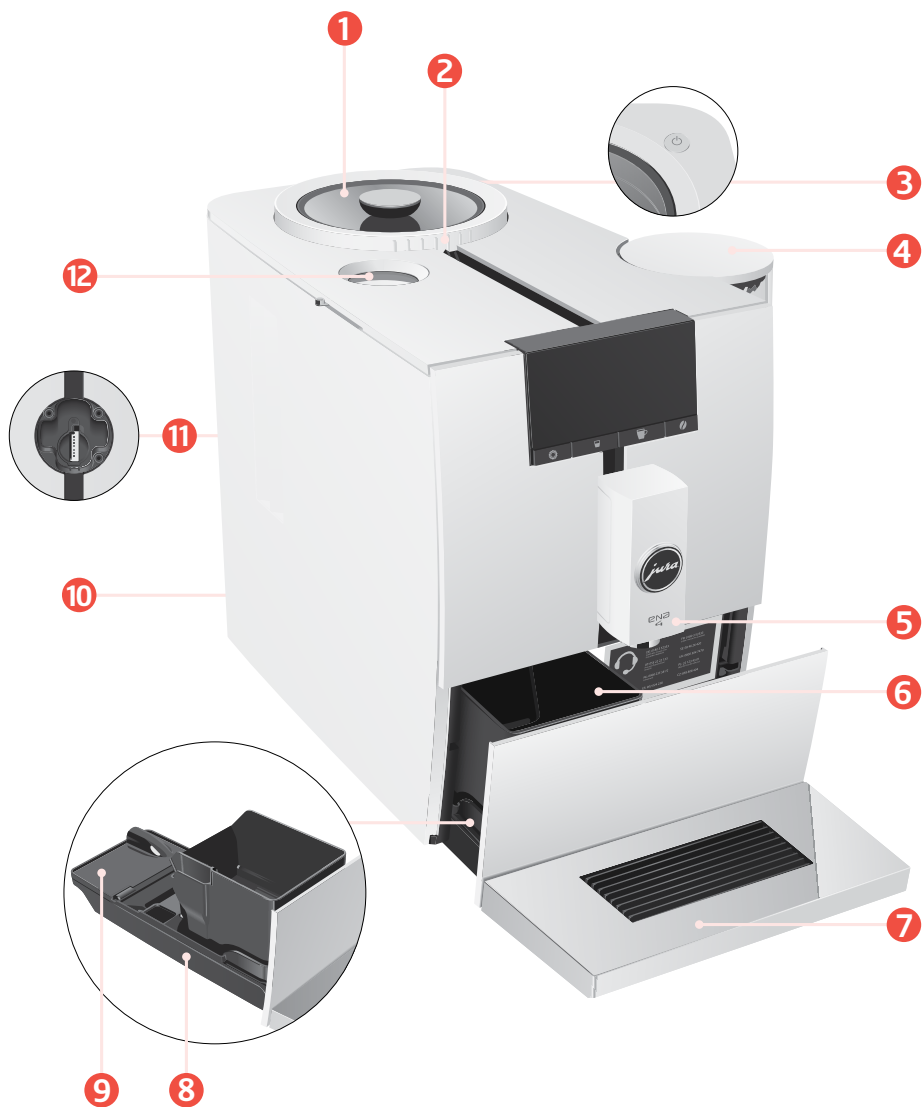
**ENA 4** (EA/EB/SA/SB/INTA/INTB)  
Instrukcja obsługi

## **Ekspres ENA 4**

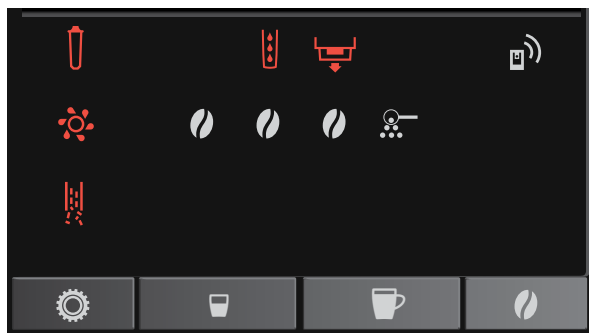
<b>1</b>	<b>Elementy ekspresu</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Dla bezpieczeństwa</b>	<b>6</b>
	Przestrzeganie instrukcji obsługi	6
	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
	Ograniczanie kręgu użytkowników	6
	Korzystanie przez dzieci	7
	Postępowanie z uszkodzeniami	7
	Unikanie uszkodzeń	8
	Porażenie prądem	9
	Niebezpieczeństwo poparzenia, oparzenia i zranienia	9
<b>3</b>	<b>Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji</b>	<b>10</b>
	Ustawianie urządzenia	10
	Napełnianie pojemnika na ziarna	10
	Określanie twardości wody	10
	Pierwsze uruchomienie	11
<b>4</b>	<b>Przyrządzenie</b>	<b>12</b>
	Espresso i kawa	13
	Dwa espresso lub dwie kawy kawy	13
	Dopasowywanie ilości wody na stałe do rozmiaru filiżanki	13
	Ustawianie młynka	14
	Zmielona kawa	14
<b>5</b>	<b>Codzienna eksploatacja</b>	<b>15</b>
	Włączanie i wyłączanie urządzeń	15
	Napełnianie zbiornika na wodę	15
	Czynności konserwacyjne	16
<b>6</b>	<b>Stałe ustawienia w trybie programowania</b>	<b>16</b>
	Automatyczne wyłączanie	16
	Ustawianie twardości wody	17
<b>7</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>18</b>
	Zakładanie/wymiana filtra	18
	Czyszczenie urządzenia	19
	Odkamienianie urządzenia	20
	Czyszczenie pojemnika na ziarna	21
	Odkamienianie zbiornika na wodę	22
	Przełączanie urządzenia z trybu filtrowania na tryb odkamieniania	22

<b>8</b>	<b>Komunikaty na wyświetlaczu</b> .....	23
<b>9</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	24
<b>10</b>	<b>Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska</b> .....	25
	Transport / opróżnianie systemu .....	25
	Utylizacja .....	25
<b>11</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	26
<b>12</b>	<b>Indeks</b> .....	27
<b>13</b>	<b>Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne</b> .....	32













# 1 Elementy ekspresu

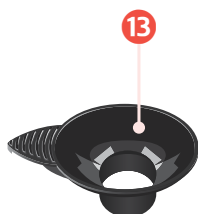


- 1 Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą aromat
- 2 Pierścień obrotowy do ustawiania stopnia mielenia
- 3 Przycisk wł./wył. ⏻
- 4 Zbiornik na wodę (z pokrywą)
- 5 Dozownik kawy z regulacją wysokości
- 6 Pojemnik na fusy
- 7 Platforma na filiżanki
- 8 Taca ociekowa
- 9 Wkład tacy ociekowej
- 10 Kabel sieciowy (tył urządzenia)
- 11 Złącze serwisowe do dostępnych opcjonalnie JURA WiFi Connect i JURA Smart Connect
- 12 Kanał wsypu kawy mielonej
- 13 Lejek do napełniania kawą mieloną
- 14 Łyzeczka do dozowania kawy mielonej



### Wyświetlacz symboli i przyciski

-  Przycisk trybu programowania
-  Przycisk Espresso
-  Przycisk Kawa
-  Przycisk mocy kawy
-  Symbol Odkamienianie
-  Symbol Czyszczenie
-  Symbol Filtr
-  Symbol zbiornik na wodę
-  Symbol tacy ociekowej
-  Symbol WiFi
-  Symbol mocy kawy
-  Symbol Zmielona kawa



## 2 Dla bezpieczeństwa

### Przestrzeżenie instrukcji obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu blisko urządzenia i przekazać kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeżenie instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń lub szkód materialnych. Wskazówki bezpieczeństwa są oznaczone w następujący sposób:

---

**⚠ OSTRZEŻENIE** Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub zagrożenia życia.

---

**⚠ OSTROŻNIE** Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do lekkich obrażeń.

---

**OSTROŻNIE** Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

---

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym. Służy ono wyłącznie do przyrządzania kawy. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem.

### Ograniczanie kręgu użytkowników

Osoby, w tym dzieci, które wskutek

- swoich możliwości fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych bądź też
- braku doświadczenia lub wiedzy

nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub kierunkiem osoby odpowiedzialnej.

W przypadku używania wkładu filtra CLARIS Smart / Smart mini lub JURA Smart Connect / JURA WiFi Connect nawiązywane są połączenia bezprzewodowe. Konkretnie informacje na temat wykorzystanego pasma częstotliwości i maksymalnej mocy nadawania znajdują się w rozdziale »Dane techniczne«.


## Korzystanie przez dzieci

### **Dzieci muszą rozumieć potencjalne zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi:**

- Nie wolno pozwalać **dzieciom w wieku poniżej 8 lat** na zbliżanie się do urządzenia lub należy je stale nadzorować.
- **Dzieci w wieku od 8 lat** mogą obsługiwać urządzenie bez nadzoru, jeśli zostały im objaśnione zasady bezpiecznej obsługi.
- Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

## Postępowanie z uszkodzeniami

### **Nie używać urządzenia uszkodzonego lub z uszkodzonym kablem sieciowym. Wynikające z tego porażenie prądem elektrycznym może być śmiertelne.**

- W przypadku wystąpienia oznak uszkodzeń należy odłączyć urządzenie od sieci. Wyłączyć ENA przyciskiem wł./wył. . Dopiero potem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Wymienić uszkodzony **podłączany kabel sieciowy** na oryginalny kabel sieciowy JURA. Nieodpowiednie kable sieciowe mogą powodować szkody następcze.


- **Naprawy urządzenia i przymocowanego na stałe kabla sieciowego** mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis JURA. Niewłaściwe naprawy mogą powodować szkody następcze.

## Unikanie uszkodzeń

### Unikanie uszkodzenia urządzenia i kabla sieciowego:


- Nie używać ekspresu ENA i kabla sieciowego w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie pocierać kabla sieciowego o ostre krawędzie, nie ścisnąć go.
- Nie pozwalać na luźne zwisanie kabla sieciowego. Kabel sieciowy może stać się przyczyną potknięć lub ulec uszkodzeniu.
- ENA należy chronić przed wpływem czynników atmosferycznych i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Podłączać ENA wyłącznie do napięcia sieciowego zgodnego z danymi na tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa jest umieszczona na spodzie urządzenia.
- Podłączyć ekspres ENA bezpośrednio do gniazda sieciowego. W razie stosowania rozgałęźników sieciowych lub przedłużaczy istnieje ryzyko przegrzania.
- Nie używać zasadowych ani alkoholowych środków czyszczących, lecz tylko łagodnych środków czyszczących i miękkiej ściereczki.
- Nie używać ziaren kawy zielonej lub palonej aromatyzowanej czy karmelizowanej.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną i niegazowaną wodą o twardości nie niższej niż 6 °dH.



- W przypadku dłuższej nieobecności wyłączyć urządzenie przyciskiem wł./wył.  i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji JURA. Produkty nieposiadające wyraźnej rekomendacji JURA mogą uszkodzić ekspres .

## **Porażenie prądem**

### **Woda przewodzi prąd. Nie dopuszczać do kontaktu wody z prądem:**

- Nigdy nie wyciągać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie zanurzać ekspresu ENA i kabla sieciowego w wodzie.
- Nie wkładać ekspresu ENA ani jego poszczególnych części do zmywarki.
- Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem wyłączyć ENA przyciskiem wł./wył. . Zawsze wycierać ekspres ENA wilgotną, ale nie moką ściereczką i chronić przed ciągłymi bryzgami wody. Ekspresu ENA nie wolno czyścić strumieniem wody.
- Ekspresu ENA nie wolno ustawiać na powierzchni narażonej na działanie strumienia wody.

## **Niebezpieczeństwo poparzenia, oparzenia i zranienia**

- Nie dotykać wylewek w trakcie działania. Należy używać przewidzianych do tego uchwytów.
- Ekspresem ENA można opcjonalnie sterować zdalnie za pomocą mobilnych urządzeń końcowych. Upewnić się, że podczas przyrządzania produktu lub inicjowania programu konserwacyjnego nie będą zagrożone żadne osoby trzecie – na przykład przez kontakt z wylewkami.

## 3 Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji

### Ustawianie urządzenia



Podczas ustawiania ekspresu ENA należy przestrzegać następujących zasad:

- Ekspres ENA ustawić na poziomej powierzchni niewrażliwej na działanie wody.
- Wybrać takie miejsce ustawienia ekspresu, aby był on chroniony przed przegrzaniem. Należy zwrócić uwagę, aby szczeliny wentylacyjne nie były zakryte.

### Napełnianie pojemnika na ziarna

Pojemnik na ziarna posiada pokrywę chroniącą aromat. W ten sposób dłużej udaje się zachować aromat ziaren kawy.

#### OSTROŻNIE

Ziarna kawy zielonej lub obrabiane przy użyciu dodatków (np. cukru) oraz kawa zmielona lub rozpuszczalna uszkadzają młynek i ekspres.

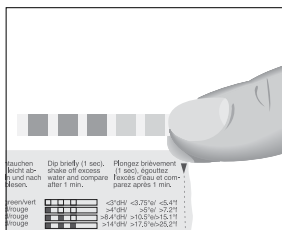
- Do napełniania pojemnika na ziarna należy używać wyłącznie palonych ziaren, które nie zostały poddane dodatkowej obróbce.

- Zdjąć pokrywę chroniącą aromat.
- Jeśli w pojemniku na ziarna znajdują się zabrudzenia i ciała obce, usunąć je.
- Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna i zamknąć pokrywę chroniącą aromat.

### Określanie twardości wody

W czasie pierwszego uruchomienia należy ustawić twardość wody. Jeśli nie jest znana, można ją ustalić, używając do tego celu paska testowego Aquadur® będącego w zestawie.

- Przytrzymać pasek testowy przez 1 sekundę pod bieżącą wodą. Strząsnąć wodę.
- Odczekać około jedną minutę.



- ▶ Odczytać stopień twardości wody na podstawie odbarwienia paska testowego Aquadur® i opisu na opakowaniu.

## Pierwsze uruchomienie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem w przypadku eksploatacji z uszkodzonym kablem sieciowym.

- ▶ Nigdy nie eksploatować urządzenia z uszkodzeniami lub uszkodzonym kablem sieciowym.

### OSTROŻNIE

Mleko, woda mineralna, gazowana lub inne płyny mogą uszkodzić zbiornik na wodę lub urządzenie.

- ▶ Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą.

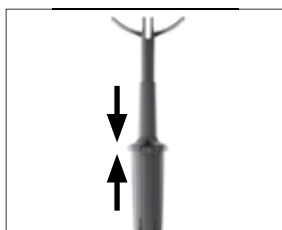
**Warunek:** Pojemnik na ziarna jest pełny.

- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- ▶ Nacisnąć przycisk wł./wył.

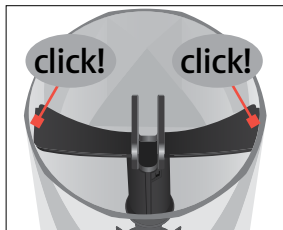
**i** Liczba jasno świecących się symboli pokazuje **poziom twardości wody**: 1–7 °dH () , 8–15 °dH () , 16–23 °dH () i 24–30 °dH () .

**i** Jeśli nie jest znana, można ją ustalić, (sprawdź w rozdziale 3 »Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji – Określanie twardości wody«).

- ▶ Naciskać przycisk , aby zmienić ustawienia twardości wody.
- ▶ Nacisnąć przycisk , w celu zapisania ustwień. Pojawia się symbol i
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę.
- ▶ Założyć dołączony uchwyt od góry na wkład filtra CLARIS Smart mini.




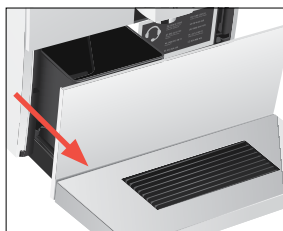
### 3 Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji



- ▶ Umieścić w zbiorniku na wodę wkład filtra razem z uchwytem.
- ▶ Napęlnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.
- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.

**i** Urządzenie rozpoznaje automatycznie, że wkład filtra został włożony.


Z dozownika kawy wypływa woda, następuje płukanie filtra. Pojawia się symbol .



- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować. Ekspres ENA jest teraz gotowy do działania.

## 4 Przyrządzanie

### Podstawowe informacje na temat przyrządzania:

Cel	Sposób postępowania
Wybór mocy kawy	Przed rozpoczęciem przyrządzania kawy nacisnąć przycisk  1 raz dla »łagodnej«, 2 razy dla »normalnej« i 3 razy dla »mocnej« kawy (ekspres ENA zapamięta ostatni wybór do następnego przyrządzania)
Przerywanie przyrządzania	Nacisnąć dowolny przycisk

**i** Wszystkie specjalty kawowe z ziaren kawy są dostępne w aplikacji JURA (J.O.E.®).

Kawa smakuje najlepiej, gdy jest gorąca. Zimna porcelanowa filiżanka odbiera napojowi ciepło i tym samym smak. Dlatego zaleca się wcześniejsze podgrzewanie filiżanek. Podgrzewacz do filiżanek JURA jest dostępny w sklepach specjalistycznych.

## Espresso i kawa



### Przykład: Kawa

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
  - Nacisnąć przycisk ☑.
- Ustawiona wstępnie ilość wody na kawę napływa do filiżanki.

## Dwa espresso lub dwie kawy kawy



### Przykład: Dwa espresso

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
  - Nacisnąć **2 razy** przycisk ☑.
- i** Wykonywane są **dwa procesy zaparzania**. Przed drugim procesem zaparzania zmienić filiżankę.
- i** Aby przyrządzić dwie kawy, należy nacisnąć **2 razy** przycisk ☑.

Ustawiona wstępnie ilość wody na espresso napływa do filiżanki.

## Dopasowywanie ilości wody na stałe do rozmiaru filiżanki

Użytkownik może w prosty sposób dopasować ilość wody na stałe do rozmiaru filiżanki dla wszystkich specjałów kawowych. Ilość wody ustawia się jednorazowo w sposób opisany w poniższym przykładzie. Przy każdym kolejnym przyrządzeniu pobrana zostanie ustawiona ilość wody.

Dopasowanie ilości wody na stałe do rozmiaru filiżanki dla wszystkich specjałów kawowych przebiega według tego schematu.

**Przykład:** W ten sposób ustawia się **na stałe** ilość wody przeznaczoną na kawę.

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
  - Nacisnąć i przytrzymać przez **ok. 2 sekundy** przycisk ☑.
- Kawa napływa do filiżanki.
- Nacisnąć dowolny przycisk, gdy w filiżance znajdzie się wystarczająca ilość kawy.

Przyrządzenie ustaje. Ustawiona ilość wody na kawę zostaje na stałe zachowana.

- i** Ustawienie to można w każdej chwili zmienić poprzez powtórzenie opisanego procesu.



## Ustawianie młynka

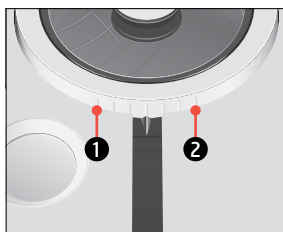
### OSTROŻNIE

Młynek należy dopasować do stopnia wypalenia ziaren kawy.

Podczas ustawiania stopnia mielenia przy niepracującym młynku nie można wykluczyć uszkodzeń pierścienia obrotowego do ustawiania stopnia mielenia.

- Ustawienie stopnia mielenia należy ustawiać wyłącznie przy pracującym młynku.


- i** Właściwe ustawienie stopnia mielenia kawy poznaje się po tym, że kawa wypływa z dozownika równomiernym strumieniem. Ponadto powstaje delikatna, gęsta crema.



Pierścień obrotowy do ustawiania stopnia mielenia

- 1: Mielenie grube
- 2: Mielenie drobne


**Przykład:** W ten sposób zmienia się stopień mielenia **w trakcie** przyrządzania espresso.

- Ustawić filiżankę pod dozownikiem kawy.
- Nacisnąć przycisk .
- Ustawić pierścień obrotowy do ustawiania stopnia zmielenia w żądanym położeniu **podczas** pracy młynka stożkowego. Ustawiona wstępnie ilość wody napływa do filiżanki.

## Zmielona kawa



Dzięki odpowiedniemu kanałowi wsypu, można przygotować napój z kawy mielonej, np. bezkofeinowej.

### Podstawowe informacje na temat kawy mielonej:

- Nie wsypywać więcej mielonej kawy niż jedna płaska łyżeczka do dozowania.
- Nie używać zbyt drobno mielonej kawy. Może ona zatkać system, przez co kawa wypływa tylko pojedynczymi kroplami.
- Jeśli ilość kawy mielonej jest zbyt mała, miga symbol  i wówczas ENA przerywa proces.
- Żądany specjał kawowy należy przyrządzić w ciągu około 1 minuty po napełnieniu mielonej kawy. W przeciwnym razie ENA przerywa proces i powraca do stanu gotowości do działania.

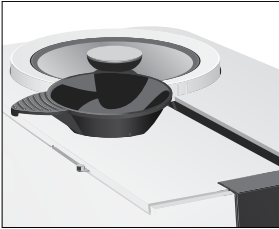
Przyrządzanie wszystkich specjałów kawowych z kawy mielonej przebiega zawsze według tego samego schematu.


**Przykład:** w ten sposób przyrządza się espresso z kawy mielonej.

- Postawić filiżankę do espresso pod wylewką kawy.
- Naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu symboli pojawi się symbol .



- ▶ Otworzyć dozownik kawy mielonej.





- ▶ Założyć lejek kawy mielonej.
- ▶ Wsypać do lejka do napełniania płaską łyżeczkę kawy mielonej za pomocą łyżeczki do dozowania.
- ▶ Zdjąć lejek i zamknąć pokrywę wsypu kawy mielonej.
- ▶ Nacisnąć przycisk . Ustawiona wstępnie ilość wody na espresso napływa do filiżanki.

## 5 Codzienna eksploatacja

### Włączanie i wyłączanie urządzenia



- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
  - ▶ Nacisnąć przycisk wł./wył. .
  - ▶  Podczas wyłączania ekspresu następuje płukanie systemu, jeśli przyrządany był specjal kawowy.
- Następuje płukanie systemu. ENA jest włączony lub wyłączony.

### Napełnianie zbiornika na wodę

Jakość wody oraz codzienna konserwacja ekspresu mają decydujące znaczenie dla utrzymania stałej, doskonałej jakości kawy w filiżance. Dlatego wodę należy zmieniać **codziennie**.

#### OSTROŻNIE


Mleko, woda mineralna, gazowana lub inne płyny mogą uszkodzić zbiornik na wodę lub urządzenie.

- ▶ Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą, zimną wodą.
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i przepłukać zimną wodą.
- ▶ Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.

**Czynności konserwacyjne** Optymalna jakość kawy zależy od wielu czynników. Ważnym warunkiem jest systematyczna konserwacja ekspresu ENA 4. Należy wykonać następujące czynności:

Czynności konserwacyjne	Codziennie	W razie potrzeby	Uwagi
Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i opłukać ciepłą wodą (tacę ociekową i pojemnik na fusy można myć w zmywarce, natomiast wkładkę tacy ociekowej nie)	■		Pojemnik na fusy opróżniać zawsze przy włączonym urządzeniu. Tylko w ten sposób nastąpi wyzerowanie licznika fusów.
Wypłukać zbiornik na wodę	■		
Przetrzeć powierzchnię urządzenia czystą, miękką, wilgotną ściereczką (na przykład z mikrofibry)	■		
Czyścić szczotką ścianki wewnętrzne zbiornika na wodę		■	
Wyczyścić górną i dolną stronę tacki na filiżanki		■	



## 6 Stałe ustawienia w trybie programowania

W trybie programowania dokonuje się ustawień czasu wyłączenia urządzenia i twardości wody. Nacisnąć przycisk , aby przejść do trybu programowania.











### Automatyczne wyłączenie

Dzięki automatycznemu wyłączaniu ekspresu ENA można oszczędzać energię. Po wykonaniu ostatniej czynności ekspres wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu.

Liczba jasno świecących się symboli pokazuje aktywowany czas wyłączenia:

Czas do wyłączenia	Wskazanie wyświetlacza symboli
30 minut	
1 godzina	
2 godziny	
4 godziny	



- ▶ Nacisnąć przycisk .  
Symbol  świeci jasnym światłem.
  - ▶ Naciskać przycisk , aż symbol  zaświeci się jasno.
  - ▶ Nacisnąć przycisk , aby przejść do opcji programowania.
  - ▶ Nacisnąć przycisk /, aby zmienić ustawienie czasu do wyłączenia.
  - ▶ Nacisnąć przycisk , aby potwierdzić ustawienie.
- i** Ustawienie musi zostać potwierdzone w ciągu 20 sekund.
- Symbole  migają 3 razy w szybkim tempie.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby zamknąć tryb programowania.
- i** Automatyczne wyłączenie można ustawić w aplikacji JURA (J.O.E.<sup>®</sup>).











## Ustawianie twardości wody

Im twardsza woda, tym częściej należy usuwać kamień z ekspresu ENA. Dlatego ważne jest ustawienie prawidłowej twardości wody.

Twardość wody ustawioną podczas pierwszego uruchomienia można w każdej chwili zmienić.

Liczba jasno świecących symboli wskazuje ustawiony poziom twardości wody:

Twardość wody	Wskazanie wyświetlacza symboli
1–7 °dH	
8–15 °dH	
16–23 °dH	
24–30 °dH	

- ▶ Nacisnąć przycisk .  
Symbol  świeci jasnym światłem.
  - ▶ Naciskać przycisk , aż symbol  zaświeci się jasno.
  - ▶ Nacisnąć przycisk , aby przejść do opcji programowania.
  - ▶ Nacisnąć przycisk /, aby zmienić ustawienie twardości wody.
  - ▶ Nacisnąć przycisk , aby potwierdzić ustawienie.
- i** Ustawienie musi zostać potwierdzone w ciągu 20 sekund.
- Symbole  migają 3 razy w szybkim tempie.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby zamknąć tryb programowania.

## 7 Konserwacja

Ekspres ENA dysponuje następującymi zintegrowanymi programami konserwacyjnymi:

- Czyszczenie urządzenia (☼)
- Odkamienianie urządzenia (⚡)

**i** Wykonać programy konserwacyjne, jeśli pojawi się odpowiedni komunikat.

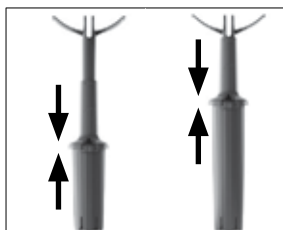
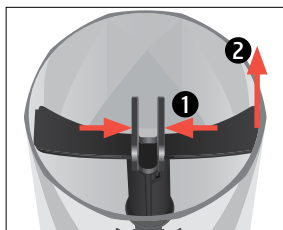
### Zakładanie/wymiana filtra

Gdy wkład filtra zużyje się (zależnie od ustawionej twardości wody), ekspres wyświetli komunikat wymiany filtra.

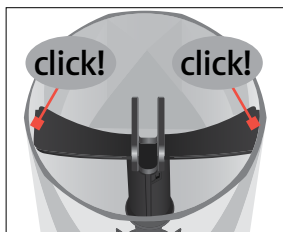
- i** Elementy wewnętrzne ekspresu ENA nie będą pokrywać się kamieniem, jeśli użytkownik stosuje wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini .
- i** Wkłady filtra CLARIS Smart / Smart mini są dostępne w sklepach specjalistycznych.


**Warunek:** Ekspres ENA jest gotowy do użycia. Świeci się symbol Filtr (☼) (jeśli użytkownik stosuje filtr).

- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.
- ▶ Wyjąć zużyty wkład filtra ze zbiornika na wodę.



- ▶ Założyć uchwyt wkładu filtra od góry na **nowy** wkład filtra CLARIS Smart / CLARIS Smart mini.



- ▶ Umieścić w zbiorniku na wodę wkład filtra razem z uchwytem.
- ▶ Napęlić zbiornik świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować. Urządzenie rozpoznaje automatycznie, że wkład filtra został włożony/wymieniony. Następuje płukanie filtra. Symbol  zapala się.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.




## Czyszczenie urządzenia

Po 160 przyrządzeniach lub 80 płukaniach po włączeniu ekspresu ENA wymaga czyszczenia.







### OSTROŻNIE

Nie można wykluczyć wystąpienia uszkodzeń urządzenia i pozostania resztek w wodzie wskutek użycia niewłaściwego środka czyszczącego.

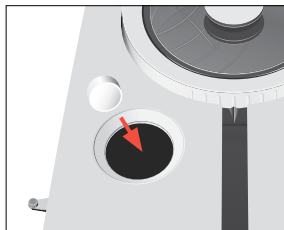
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji firmy JURA.






-  Program czyszczenia trwa około 20 minut.
-  Nie należy przerywać programu czyszczenia. Wpływa to negatywnie na jakość czyszczenia.
-  Tabletki do czyszczenia firmy JURA są dostępne w sklepach specjalistycznych.

**Warunek:** świeci się symbol .

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **ok. 2 sekundy** przycisk . Symbol  zapala się.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- ▶ Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- ▶ Nacisnąć przycisk . Świecą się symbole  , z dozownika kawy wypływa woda. Proces samoczynnie zostaje przerwany, symbol  świeci się.
- ▶ Otworzyć kanał wsypu kawy mielonej.





- ▶ Wrzucić do kanału wsypu kawy mielonej tabletkę czyszczącą JURA.
- ▶ Zamknąć kanał wsypu kawy mielonej.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- Świecą się symbole , z dozownika kawy kilkakrotnie wypływa woda. Proces ustaje automatycznie. Zapala się symbol pojemnika na fusy .
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- Symbole   migają 3 razy w szybkim tempie.

## Odkamienianie urządzenia

Ekspres ENA wskutek użytkowania pokrywa się kamieniem i wyświetla automatycznie żądanie usunięcia kamienia. Ilość kamienia zależy od stopnia twardości wody.

- i** Jeśli stosowany jest wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini, nie pojawia się żądanie usunięcia kamienia. Jeśli trzeba odkamienić ENA, należy wcześniej przełączyć urządzenie na tryb odkamieniania (patrz rozdział 7 »Konserwacja – Przełączanie urządzenia z trybu filtrowania na tryb odkamieniania«).

### **⚠ OSTROŻNIE**

Nie można wykluczyć podrażnień wskutek kontaktu skóry i oczu ze środkiem do odkamieniania.

- ▶ Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- ▶ Splukać środek do odkamieniania czystą wodą. W przypadku kontaktu z oczami zasięgnąć porady lekarza.

### **OSTROŻNIE**

Nie można wykluczyć wystąpienia uszkodzeń urządzenia i pozostania resztek w wodzie wskutek użycia niewłaściwego środka do odkamieniania.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych produktów do konserwacji firmy JURA.

### **OSTROŻNIE**

W przypadku przerwania procesu odkamieniania nie można wykluczyć uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Przeprowadzić do końca odkamienianie.










### **OSTROŻNIE**

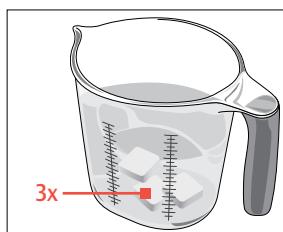
Nie można wykluczyć powstania szkód na wrażliwych powierzchniach (np. na marmurze) wskutek kontaktu ze środkiem do odkamieniania.

- ▶ Natychmiast usunąć rozbryzganą ciecz.

- ❗ Program odkamieniania trwa około 45 minut.
- ❗ Tabletki do odkamieniania firmy JURA są dostępne w sklepach specjalistycznych.


**Warunek:** świeci się symbol .

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez **ok. 2 sekundy** przycisk .
- Symbol  zapala się.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- Symbol  miga.
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.
- ▶ Rozpuścić całkowicie 3 tabletki do odkamieniania firmy JURA w naczyniu zawierającym 500 ml wody. Może to potrwać kilka minut.
- ▶ Napęlić roztworem **пустy** zbiornik na wodę i zamontować go.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- Z wylewki kawy kilkakrotnie wypływa woda.
- Proces samoczynnie zostaje przerwany, symbol  zapala się.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- Symbol  zapala się.
- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę i dokładnie przepłukać.
- ▶ Napęlić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.
- ▶ Nacisnąć przycisk .
- Proces odkamieniania jest kontynuowany.
- Symbol  zapala się.
- ▶ Opróżnić tacę ociekową oraz pojemnik na fusy i ponownie zamontować.
- Symbole  migają 3 razy w szybkim tempie.
- ❗ W przypadku nieprzewidzianego przerwania procesu odkamieniania należy dokładnie przepłukać zbiornik na wodę.



### Czyszczenie pojemnika na ziarna

Ziarna kawy mogą być pokryte niewielką warstwą tłuszczu, który pozostaje na ścianach pojemnika na ziarna. Pozostałości te mogą wpływać negatywnie na rezultaty przyrządzania kawy. Dlatego należy od czasu do czasu czyścić pojemnik na ziarna.

- ▶ Nacisnąć przycisk wł./wył. , aby wyłączyć ekspres .
- ▶ Zdjąć pokrywę chroniącą aromat.
- ▶ Wyczyścić pojemnik na ziarna suchą, miękką ściereczką.
- ▶ Wsypać ziarna kawy do pojemnika na ziarna i zamknąć pokrywę chroniącą aromat.












## Odkamienianie zbiornika na wodę

W zbiorniku na wodę może pojawić się kamień. Aby zagwarantować bezproblemowe funkcjonowanie, należy od czasu do czasu usuwać kamień ze zbiornika na wodę.














- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę.
- ▶ Jeśli używany jest wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini, należy go wyjąć.
- ▶ Rozpuścić trzy tabletki do odkamieniania firmy JURA w całkowicie napełnionym zbiorniku na wodę.
- ▶ Pozostawić roztwór środka do odkamieniania w zbiorniku na kilka godzin (na przykład na noc).
- ▶ Opróżnić zbiornik na wodę i dokładnie przepłukać.
- ▶ Jeśli używany jest wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini, należy go ponownie zamontować.
- ▶ Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą i ponownie zamontować.

## Przełączanie urządzenia z trybu filtrowania na tryb odkamieniania






Aby przestawić ENA z trybu filtrowania na tryb odkamieniania, należy postępować w następujący sposób.

- ▶ Wyjąć zbiornik na wodę.
- ▶ Obrócić wkład filtra przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ze zbiornika na wodę razem z przedłużeniem.
- ▶ Napełnić zbiornik na wodę i zamontować go z powrotem.
- ▶ Nacisnąć przycisk .  
Symbol  świeci jasnym światłem.
- ▶ Nacisnąć przycisk  («Duża filiżanka»), aż symbol  zacznie świecić jasnym światłem.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby przejść do opcji programowania.  
Symbole  świecą jasnym światłem.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby symbole  już się **nie** świeciły jasnym światłem.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby potwierdzić ustawienie.  
**i** Ustawienie musi zostać potwierdzone w ciągu 20 sekund.  
Symbole  migają 3 razy w szybkim tempie. Urządzenie znajduje się w trybie odkamieniania.
- ▶ Nacisnąć przycisk , aby zamknąć tryb programowania.

## 8 Komunikaty na wyświetlaczu

Komunikat	Przyczyna/skutek	Czynność
Świeci się symbol  .	Zbiornik na wodę jest pusty. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Napełnić zbiornik na wodę (sprawdź w rozdziale 5 »Codzienna eksploatacja – Napełnianie zbiornika na wodę«).
Świeci się symbol  .	Pojemnik na fusy jest pełny. / Taca ociekowa jest pełna. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Opróżnić pojemnik na fusy i tacę ociekową (sprawdź w rozdziale 5 »Codzienna eksploatacja – Środki konserwacyjne«).
Symbol  miga.	Pojemnik na fusy jest nieprawidłowo założony lub nie został w ogóle założony. / Taca ociekowa jest nieprawidłowo założona lub nie została założona w ogóle. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Założyć tacę ociekową.
Świeci się symbol  .	Ekspres wymaga czyszczenia.	▶ Przeprowadzić czyszczenie (sprawdź w rozdziale 7 »Konserwacja – Czyszczenie urządzenia«).
Świeci się symbol  .	Ekspres wymaga odkamieniania.	▶ Przeprowadzić odkamienianie (sprawdź w rozdziale 7 »Konserwacja – Odkamienianie urządzenia«).
Świeci się symbol  .	Filtr jest zużyty.	▶ Wymienić wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini (sprawdź w rozdziale 7 »Konserwacja – Zakładanie/wymiana filtra«).
Symbol  świeci się, chociaż nie włożono filtra.	Po zakończeniu programu odkamieniania w zbiorniku na wodę nie umieszczono wkładu filtra CLARIS.	▶ Umieścić wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini w zbiorniku na wodę.
Symbole    migają po zmieleniu ziaren kawy.	Pojemnik na ziarna jest pusty. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Napełnić pojemnik na ziarna (sprawdź w rozdziale 3 »Przygotowanie i rozpoczęcie eksploatacji – Napełnianie pojemnika na ziarna«).
Symbol  miga.	Wsypano nieodpowiednią ilość kawy mielonej. ENA przerywa proces.	▶ Rozpocząć przyrządzanie od nowa.
Pierwszy i trzeci symbol  świecą się na przemian.	System należy napełnić wodą. Przyrządzenie kawy nie jest możliwe.	▶ Nacisnąć przycisk  , aby napełnić system.

## 9 Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna/skutek	Czynność
Kawa wypływa tylko pojedynczymi kroplami.	Kawa jest zbyt drobno zmielona i zatyka system.	▶ Ustawić młynek na grubsze mielenie (sprawdź w rozdziale 4 »Przyrządzenie – Ustawianie młynka«).
	Twardość wody została prawdopodobnie ustawiona nieprawidłowo.	▶ Przeprowadzić odkamienianie (sprawdź w rozdziale 7 »Konserwacja – Odkamienianie urządzenia«).
Młynek wydaje z siebie bardzo głośne dźwięki.	W młynku mogą znajdować się ciała obce.	▶ Skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta (sprawdź w rozdziale 13 »Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne«).
Za pojemnikiem na fusy znajduje się sucha, mielona kawa.	Użyte ziarna sprawiają, że mielona kawa ma zbyt dużą objętość.	Zredukować moc kawy lub zmienić stopień zmielenia na drobniejszy (sprawdź w rozdziale 4 »Przyrządzenie – Ustawianie młynka«).
Symbol  lub  świeci się jasno i migają inne symbole.	Jeśli urządzenie było przez dłuższy czas wystawione na działanie zimna, nagrzewanie może być zablokowane ze względów bezpieczeństwa. ENA wyłącza się automatycznie.	▶ Odczekać aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Połączenie z używanym WiFi Connect nie działa.	Być może przez przypadek wprowadzono nieprawidłowy kod PIN.	Zresetować urządzenie (włącznie z WiFi Connect) do ustawień fabrycznych (ENA 4 musi być »gotowy do użycia«): ▶ Usunąć tacę ociekową. Symbol  miga. ▶ Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przez ok. 5 sekund przyciski  oraz  . ENA 4 wyłączy się.

**i** Jeśli usuwanie usterek nie powiodło się, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta w kraju użytkownika (sprawdź w rozdziale 13 »Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne«).



## 10 Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska

### Transport / opróżnianie systemu

Prosimy zachować opakowanie ekspresu ENA. Służy ono do ochrony ekspresu podczas transportu.

W celu ochrony ekspresu ENA przed mrozem podczas transportu, należy opróżnić system.

**Warunek:** ENA jest gotowa do użycia.

- Wyjąć zbiornik na wodę i opróżnić go.
- Ustawić naczynie pod dozownikiem kawy.
- Jednocześnie nacisnąć przyciski ☕ i ☑.
- Nacisnąć przycisk ⚙️.

Migają symbole ☕ ☑ ☕, woda wydostaje się z wylewki kawy aż do całkowitego opróżnienia systemu.

Ekspres ENA wyłączy się automatycznie.



### Utylizacja

Stare urządzenia należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

## 11 Dane techniczne

Napięcie	220–240 V ~, 50 Hz
Moc	1450 W
Znak zgodności	<b>CE</b>
Ciśnienie pompy	statyczne maks. 15 bar
Objętość zbiornika na wodę (bez filtra)	1,1 l
Pojemność pojemnika na ziarna	125 g
Pojemność pojemnika na fusy	ok. 10 porcji
Długość kabla	ok. 1,2 m
Masa	ok. 8,4 kg
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	27,1 × 32,3 × 44,5 cm
Wkład filtra CLARIS Smart / Smart mini (technologia RFID)	Pasma częstotliwości 13,56 MHz Maks. moc nadawcza < 1 mW
JURA Smart Connect (połączenie Bluetooth)	Pasma częstotliwości 2,4 GHz Maks. moc nadawcza < 1 mW
JURA WiFi Connect (połączenie WiFi)	Pasma częstotliwości 2,4 GHz Maks. moc nadawcza < 100 mW
JURA Type	761

## 12 Indeks

### A

- Adresy 32
- Automatyczne wyłączenie 16

### B

- Błąd
  - Usuwanie usterek 24
- Bluetooth 26

### C

- Czynności konserwacyjne 16
- Czyszczenie
  - Pojemnik na ziarna 21
  - Urządzenie 19

### D

- Dane techniczne 26
- Deklaracja zgodności 32
- Deklaracja zgodności UE 32
- Dopasowywanie ilości wody na stałe do rozmiaru filiżanki 13
- Dozownik kawy
  - Dozownik kawy z regulacją wysokości 5
- Dozownik kawy z regulacją wysokości 5
- Dwa produkty 13
- Dzieci 7

### E

- Espresso 13

### F

- Filtr
  - Dezaktywacja 22
  - Wymiana 18
  - Zakładanie 18

### I

- Infolinia 32

### J

- JURA
  - Kontakt 32

### K

- Kabel sieciowy 5
- Kanał wsypu kawy mielonej
  - Kanał wsypu kawy mielonej 5
- Kawa 13
  - Dwie kawy 13

- Kawa espresso
  - Dwie kawy espresso 13
- Kawa mielona
  - Zmielona kawa 14
- Komunikaty na wyświetlaczu 23
- Konserwacja 18
- Kontakt 32
- Krąg użytkowników 6

### L

- Lejek do napełniania
  - Lejek do napełniania kawą mieloną 5
  - łyżeczka do dozowania kawy mielonej 5

### N

- Napełnianie
  - Pojemnik na ziarna 10
  - Zbiornik na wodę 15

### O

- Obsługa klienta 32
- Odkamienianie
  - Urządzenie 20
  - Zbiornik na wodę 22
- Opis symbolu 6
- Opróżnianie systemu 25

### P

- Pierwsze uruchomienie 11
- Platforma na filiżanki 5
- Pojemnik na fusy 5
- Pojemnik na ziarna
  - Czyszczenie 21
  - Napełnianie 10
  - Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą aromat 5
- Pokrywa chroniąca aromat
  - Pojemnik na ziarna z pokrywą chroniącą aromat 5
- Połączenie bezprzewodowe 11, 18, 26
- Problemy
  - Usuwanie usterek 24
- Produkt podwójny 13
- Przycisk 5
  - Przycisk Espresso 5
  - Przycisk Kawa 5
  - Przycisk mocy kawy 5
  - Przycisk trybu programowania 5
  - Przycisk wł./wyl. 5

## 12 Indeks

- Przylącze prądu
  - Dane techniczne 26
- Przyrządzanie 12
  - Dwa specjały kawowe 13
  - Dwie kawy 13
  - Dwie kawy espresso 13
  - Espresso 13
  - Kawa 13
  - Zmielona kawa 14

## R

- RFID 26

## S

- Smart Connect 5
- Stałe ustawienia w trybie programowania 16
- Stopień mielenia
  - Pierścień obrotowy do ustawiania stopnia mielenia 5, 14
  - Ustawianie młynka 14
- Symbol
  - Czyszczenie 5
  - Filtr 5
  - Moc kawy 5
  - Odkamienianie 5
  - Taca ociekowa 5
  - WiFi 5
  - zbiornik na wodę 5
  - Zmielona kawa 5
- Symbol WiFi 5

## T

- Taca ociekowa 5
  - Wkład 5
- Telefon 32
- Transport 25
- Tryb odkamieniania 22
- Tryb programowania 16
  - Automatyczne wyłączenie 16
  - Ustawianie twardości wody 17
- Twardość wody
  - Określanie twardości wody 10
  - Ustawianie twardości wody 17

## U

- Uruchomienie, pierwsze 11
- Urządzenie
  - Czyszczenie 19
  - Odkamienianie 20
  - Ustawianie 10
- Ustawianie
  - Ustawianie urządzenia 10
- Ustawienia
  - Stałe ustawienia w trybie programowania 16
- Usuwanie usterek 24
- Uszkodzenia
  - Postępowanie z uszkodzeniami 7
  - Unikanie uszkodzeń 8
- Utylizacja 25
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 6

## W

- WiFi 26
- WiFi Connect 5
- Wkład filtra CLARIS Smart mini
  - Wymiana 18
  - Zakładanie 18
- Wkład tacy ociekowej 5
- Włączanie 15
- Wskazówki bezpieczeństwa 6
- Wyłączenie 15
  - Automatyczne wyłączenie 16
- Wyświetlacz
  - Wyświetlacz symboli 5
- Wyświetlacz, komunikaty 23
- Wyświetlacz symboli 5

## Z

- Zbiornik na wodę 5
  - Napełnianie 15
  - Odkamienianie 22
- Złącze serwisowe 5
- Zmielona kawa 14
  - łyżeczka do dozowania kawy mielonej 5
  - Pojemnik na kawę mieloną 5







## 13 Kontakt z firmą JURA / Informacje prawne

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

JURA Poland Sp. z o.o.  
ul. Puławska 366  
02-819 Warszawa  
Tel. +48 22 123 43 01

- i** Więcej danych kontaktowych dla Państwa kraju można znaleźć online pod adresem **jura.com**.
- i** Jeżeli potrzebują Państwo wsparcia przy obsłudze swojego urządzenia, pomoc znajdą Państwo na stronie **jura.com/service**.
- i** Liczymy się z Państwa zdaniem! Zapraszamy do kontaktu za pośrednictwem **jura.com**.

**Dyrektywy** Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa
- 2014/30/UE – Kompatybilność elektromagnetyczna
- 2009/125/WE – Dyrektywa energetyczna
- 2011/65/UE – Dyrektywa RoHS
- 2014/53/UE – Dyrektywa w sprawie udostępniania na rynku urządzeń radiowych

Szczegółowa deklaracja zgodności UE ekspresu ENA znajduje się na stronie **jura.com/conformity**.

**Zmiany techniczne** Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Użyte w niniejszej instrukcji obsługi ilustracje są poglądowe i nie oddają oryginalnych kolorów urządzenia. Zakupiony przez Państwa ekspres ENA może różnić się w szczegółach od wersji opisanej w niniejszej instrukcji obsługi.